

業 銀 託 信 兆 億

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.

PHONE 685-3935

利息高，服務好。

本行在卑詩省歷史悠久，信譽超著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。

本行並設有華僑滙款，旅行支票，政府公債，實業貸款，退休計劃，可用中文簽證，安全方便。

存款有政府保障每戶式萬元

萬無壹失

營業時間：
星期一至星期五
上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午五時半

經理：鄒紀新
副經理：何國賢

美國政壇上的猶太勢力

猶太人在美國政壇上有着很大的勢力，這已經不是秘密。最近美國官場發生的一宗參議員聯席會議主席被刺案，猶太人更使人對這問題有深一步的認識。

美國空軍參謀長兼參謀長聯席會議主席布希在今年十月十日被刺案，是美國政壇上的一件大事。布希在刺案發生前，曾到以色列訪問，並與以色列總理梅納海姆·貝京會談。布希在刺案發生後，曾到以色列訪問，並與以色列總理梅納海姆·貝京會談。

布希在刺案發生後，曾到以色列訪問，並與以色列總理梅納海姆·貝京會談。布希在刺案發生後，曾到以色列訪問，並與以色列總理梅納海姆·貝京會談。

田中的「金權事件」

日本的政治體制，黨內權力結構向來與金錢有密切關係。田中所以能出任首相，主要便在於他本位是位大財閥，為自民黨提議到大量捐款。他以前是一個成功的建築商人，所以說他熱中金錢，田中既不否認，也不以為恥。

日本，知道田中本來就是這樣的人，因此一文藝春秋，揭露這些事，社會輿論倒，並不就此譁然。真正企圖推翻他的，除了左翼政黨外，主要還是自民黨黨內企圖取而代之的福田起夫這一類人。

聯合油漆裝修

免費估價，價錢公道，僑胞光顧，無任歡迎。六時後電話六八九、五三六二。

農場出租或出賣：農場四英畝，泥土肥沃，商業舖兩間，與旺區，地闊一百一十尺，馬路九十八尺，請來接洽。

農場出租或出賣

農場四英畝，泥土肥沃，商業舖兩間，與旺區，地闊一百一十尺，馬路九十八尺，請來接洽。

蔣佐治電視公司

壹九七五年電視之皇，VHF 12.1 六吋彩色電視，原價八百九十五元，特價平賣六百九十五元。由十月一日起至十月十六日止，存貨無多，購從速。

地址：一六號喜市定東街電話五三、九四三三，營業時間十點至六點。

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

營業時間：每日上午十時至下午三時，下午五時至十時。星期六、日及假期，由上午九時至下午九時。

廣州樓

Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown-Vancouver
Phone 687-8501-687-8502

正宗粵菜 精美點心 宵夜宵夜 晚飯宵夜

營業時間：星期一至星期五，上午十時至凌晨二時。星期六、日及假期，上午十時至凌晨三時。

周愛權視光學博士

周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231 685-8232

518 Main St. Vancouver 4, B.C.

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

本號總代理 皇上皇 壹級雪白菱粉 白油腸 鴨肝腸

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票 往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票 有專門人才編排旅程及精通各種語言

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

最新運到 冬節年節 大量貨品 琳瑯滿目 歡迎選購

新到大幫 香港去頭有壳蝦 香港各種西土蝦肉

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881 張獎元 325-8981

▲觀果舖：新舖樓新地區，及門面，柏文區每年生意超過二十四萬元，好傢俬，全土庫，有長批，取價五萬八千元。

▲工業區餐館：短租期，一星期開五日中午，位於緬甸近馬連大道，每日生意二百元，有批，傢俬齊，取價一萬一千元。

▲商業寫字樓：位於四街西，有批，近假溪，每年淨收益一萬五千餘元，取價二十三萬元。

(以上諸間張獎元)

飛機運到 大金錢龜

臘味臘腸臘腸(牛肉干)發行

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES- 687-2651-687-2652

全加總代理 中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭 磨菇 泰山牌罐頭青刀豆

翠華園

Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳 喜筵壽禮 隨意小酌 晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味 雅俗共賞 朋友團聚 知己談心

也正是：正宗粵菜 用料有別 式式新穎 與眾不同

利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

統辦各種國貨 專營批發業務 全加總代理 廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。

雲南省：雲南白藥及各種成藥。 全加總代理：福建省水仙花牌罐頭磨菇 加西總批發：上海市梅林牌罐頭青刀豆

中和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯 羊城三蛇胆追風丸 漢陽花蛇解癰丸 慈威風濕鳳髓丹 固本培元童真丸 止咳瓊玉漿瓊玉丸 義忠泰哮喘萬寧丸

29 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖菓
瓷器碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品；亞拉市架海狗鞭
海狗罌丸

可是這圈子之中，却隱伏着一個心腹之患的強敵，張無忌時時一出手，內外夾攻，立時便取了少林三僧的性命，三僧見他盤膝而坐，似乎在接受良機，要讓自已三人和外敵拼到雙方筋疲力竭，他再來收漁人之利，這時三僧的內功已施展到了淋漓盡致，有心要呼喚山下少林寺求援，却是開口不得，這當兒只要轉轉吐一個字，立時氣血翻湧，縱非立時斃命，也是身受內傷，成為廢人，三僧心下都是自責過於自大，當強敵來攻之初，竟未出聲通知本寺人來，否則只要達摩掌或羅漢掌有幾名好手來援，便可克敵取勝。

少林三僧的軟索均是攔於環攻，不利近擊，那黑鬚老者一搶進圈子，右手點穴「金」字，便向渡離左乳下打去。

倚天屠龍記

金庸著

若是相鬥的雙方分了勝敗，或是少林寺有人來援，便救不了張無忌，當下跪在石旁，雙掌推住巨石，使出乾坤大挪移心法，勁力一到，那巨石便緩緩移動。

那巨石移動不到一尺，突然間背後風動動到，渡離掌向他背心拍了下來，張無忌即勁力一收，拍了一聲響，他背上衣衫碎了一大塊，在狂風暴雨之中，片片作蝴蝶飛舞，但渡離這一掌的掌力，却給他傳到了右肩之上，隆隆一响，那巨石又時又移開一尺，這掌力雖是卸去，未受內傷，但初受之際，他全身力道盡數用來推石，背上也是痛入骨髓，渡離一掌盡耗，黑鬚老者露出破綻，一名黑鬚老人這時撲進圈子……

梁 祺

LEONG KEE
680 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-1203

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦面，扶正傾斜房屋，修理水電當批建築家園或舊屋地格等工程，經驗豐富，價錢公道，信譽昭著，倒閉相迎。

地址：畢力山打街六六〇號
電話：二五五四 二五七〇 二五八〇 二五九〇
夜間電話：二五五四

黃漢經

Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫

超等味精

冰霜明蝦

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

中西禮品中心

EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone Area Code 604 684-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董飾品 Grocery
什貨雜貨 精選名產佛香角香
木刻竹織 紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞選購 目錄及價目函索即寄

李偉運輪船公司

專運客貨辦理香港移民出入口行裏，并
家具什物搬運 有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五五四 三〇六一

快捷相宜修理水喉

日間電話：二五五四 或 二五五三 日夜應命
本號并有自己修理全部機件，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
溫日隆 遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
帝國商業銀行代辦處
凡打打由正門出入
681-6513

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糍仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

諾里冷氣工程

專科大小商業陳列冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠服務。快捷妥當。
電話：八七二一 壹〇九九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL SCHOOL
地址 1028 E. Hastings 電話 684-8821

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

房藥大舖

MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

特價機票

本公司專辦來回香港旅行團，每週賣票
，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel 684-8638

驗眼專家

李興捷 安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜市定街東三百五十五號
Anthony Lee, D. O. 233 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

明達

承接木工油漆
專做裝修門窗及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

新邊麵飽

美味鮮

司公華強

KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821

四套一號哥林比亞街 電話 684-8821

意克已 務安當 價格服

電器，承接大小
電力工程
音響及各種電
廠傳真機，收
售及修即名

榮榮臘味專家

精製臘味
批發全球
價目印備
函索即寄
WING WING CO. LTD.
450 460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

市暗

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮榮
特聘華人經理李榮榮
本舖電話 254-2821
李榮榮電話 255-8814

建興建築公司

承接裝修
土木工程
電話 686-3422

Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684 137

遷址啟事

吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號舖街
電話照舊六八四 一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

行銀路資大拿加

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華僑部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴
重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華僑部司理 馮錦華啓
港幣匯價每百 十九元九毛九

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

昌記

油漆裝修
承接接泥水木工傢
私各等大小工程
誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五五四 一七五〇 五
六八七一四〇九四

德深公司

1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話 684-8614

鮮芽菜
便捷妥當

遷址啟事

吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號舖街
電話照舊六八四 一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

多喜家
DOR HAY RESTAURANT
號一九二街東片打華哥溫：址地
一四三八、九八六：話電

營業時間：
每日上午十時半
下午九時

香港名廚主理
妙製雲吞蛋麵
撚手正宗粵菜
晚飯宵夜小酌

振華瓷批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

冬節送禮佳品

中國瓷器 92 件頭西餐具
原價一十五元。特價減
百分之十五。

廣彩花瓶 原價每只壹元
五毛。特價減百分之二十
大小水松畫

照原價減百分之二十
另有各種瓷器官等
照原價減百分之二十至
百分之二十五

十三件頭西茶具 原價十
三元。特價減百分之二十

太太怎樣應付尋花問柳的丈夫？

——輯選蘭羅。

他剛從辦公處回家，結果便馬上轉身出去，說是還要辦些公事。連三餐飯都顧不得在家裏吃，其實，他是去找尋開心的地方。一直到深夜更深的時候，才回家睡覺。第二天清早又出門，連夫妻見面說話的時間也沒有了。

能幹的太太會把家庭變成樂園，不單是家庭本來是休閒的場所，有職業的人們，每天在辦公。勞心勞力之後，回到家裏，亟待休息，以恢復疲勞的身體及精神，使明日又有清明的頭腦和充沛的精力，來應付自己的職務，即使是太太本身為家事一天的勞心勞力，也應該有適當的休息。晚餐之後，太太們必須是伴在丈夫之旁，裝束得最悅目的時候，在燈光下增加你的嫵媚，你可以和丈夫出外散步，看電影，或者開聽收音機，或在室內婆娑起舞，聽聽音樂，也可以把你們沉浸在幻想之中。

(四一)

戀愛結婚家庭

加拿大首授
人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除利息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽歡迎。

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產鳳凰 永久 牌男女庄單車
精鋼製造。設計精緻
品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛
請到華安公司選購
每架特價四十五元

記飯店
YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B. C. Phone 689-9611

中茶小酌
大宴小酌
豐儉隨意

營業時間：
星期一至三
上午十一時至下午十時
星期四、五、六、
上午十時至下午十二時
星期日
上午十時至下午十時
每逢星期四休息一天

O.K. 傢私公司

雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一七
貳五三、〇三六

特價專門定做旅店用純棉花床褥
單人每件貳十九元九角五，雙人3/4
每件三十五元九角五，大批定做，
另有折扣。

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請袁金榮君
專售各種名廠彩色電器
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，衣
椅，地毯，其他各種傢俱，俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

有傢俬睡房出租

粉飾一新，二、八位治街東，電話六八
七、五三六 六八四、九〇〇五洽。

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 684-9936

及修理
專售
彩色
電視機
唱機、電唱
唱片、唱帶。

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
西門五二四號 電話 688-7018

全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新沙河粉
批發零沽
一律歡迎

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

歲末匯款
本行辦理世界
各地之匯款
妥當敏捷 收費廉宜

請注意
存款及提款時，事先填
張存款或提款用之紙條
然後交與出納員可使我
們對顧客之服務，更為
快捷！
關於填寫有不明之處
本行各員當樂為解釋

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行
K'WONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
688-8032

直接辦到大批

川杜仲每磅五十五元
羅漢菜每個六毛
旺血首烏汁每罐壹元
八寶羅漢齋
優等魚露

文華大酒家
樓三厦大華文
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609

喜宴壽酌 筵開百席
精美點心 日日供應
燒烤風味 遠近馳名
晚飯宵夜 豐儉隨意
中西糕餅 歡迎定購

設有文華廳，龍鳳廳，
孔雀廳，萬壽廳。情調
幽雅，氣派豪華。

營業時間：
星期一至星期四
上午十時至下午十一時
星期五、六、日
上午十時至午夜十二時
星期日上午十時
至下午十時
電話 六八七、九六〇八

創業致富 良機莫失
十式厘歸還

係認為最底投資購買位置最好地產，
本公司有新計劃，每個月只需廿元起，
能使你投資買到穩固而有儲蓄性的地
產，若閣下想知詳細情形，請依下面表
格寄來將會解答一切。

Southwest Property Research & Investment Ltd.,
2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 9, B. C.
姓名：
地址：
電話：

日山美術廣告
各類中西招牌，車身門窗金字，
餐館壁畫掛畫，古典裝飾品，
廣告大量，平、快、印製，歡迎詢問。
電話五五四、貳九〇七

快捷運輸
土庫裝修內外油漆
鋼窗及大小工程。電話四三七一、九二六
一、周倫

雅房屋油漆
雅房油漆裝修公司開業十六年
專業內外油漆工程，裱糊花紙，鋪砌
地台牆磚。電話：貳九四、叁叁八。

**移民行裏 屋後垃圾
搬屋快捷 平過租車**
879-7816

哥倫比亞運輸公司
電話：六八七、七四九一
或貳七四、七一八〇
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進
出口貨，移民入
口行李及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。
請電話譚君

華南麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

海宏
電話 二五四、一三三

精工鉅瓦面補漏
承接裝修油漆
修理陽台水瀝

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
電話：溫哥華 Vancouver, 324-6361
點問頓 Edmonton 488-2373

新春回港特價機票
六百四十五元

由溫哥華或西雅圖出發同價。可於一年
內隨時回程。亦有廉價機票前往台灣，
日本等東南亞各地。
額位無多 訂位從速

納偉旅行社

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業全
下午四時啟市

英皇電器修理工程
合修牌，新裝電器
免費估價，電器修理
以後應命。電話九八、五八八八余鴻等

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 682-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸雲吞皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

華仁蛋撻
中秋月餅

地址：利街六一九號
電話：六八一、八〇一七

養生之道譚

香菇雞肫

用料：
香菇 十只。
雞肫 一份八磅。
豬肉 八只。
雞翅 四只。
蔥末 一湯匙。
料酒 一湯匙。
白糖 一湯匙。
醬油 一湯匙。
鹽 半茶匙。
味精 半茶匙。
雞油 一湯匙。

一、將香菇洗淨，用開水浸二十分鐘，豬肉和雞翅洗淨，用開水浸二十分鐘，加入上湯入籠蒸約半小時，然後將雞肉和翅取出另作他用（剩下湯水）。
二、將雞肫洗淨，去外皮之硬皮，切成四塊，用沸水燙過，再改用清水漂淨，加入濃湯、鹽和酒，上籠蒸透（約一小時，至雞肫酥爛）。
三、將豬肉兩塊，燒熟放涼，薑末、蔥末，倒已蒸好之香菇與雞肫，加醬油、味精、雞油，用旺火炒一下，再將文火將湯收乾即成，色呈黑褐，有滋有素，其味醇香。

教育委員余世積君主持移民班畢業典禮

（本報訊）溫哥華中加友誼會，為加拿大華裔移民國民外交團體，成立已有廿五年，昨（六）日星期五晚七時，假溫哥華酒家，舉行內政部贊助移民入籍班第七屆畢業典禮，由教育委員余世積君主持，並頒發畢業證書，筵設兩席。

林西河堂九牧公所定期新舊職員交代

（本報訊）溫哥華林西河堂九牧公所，昨（五）日星期四下午七時，在該堂所舉行日會，各理事互選理事長、選舉結果，明年度新舊職員交代，由林西河堂理事長林西河君主持，並頒發畢業證書，筵設兩席。

美蘇偵察衛星的較量

歐美國家專家認為，蘇聯已將偵察衛星當作戰術任務加以使用。幾乎每次北約國家或美國艦隊的演習，蘇聯

訃告

先嚴謝有字謙家周府君開平縣李崗上洞東成里人痛於一九七四年十二月八日下午七時於返途中被市虎咬傷昇往醫院急救延至午夜十二時不幸因傷重逝世享年七十有六歲不孝國林等隨侍在側親視含殮殯禮成謹擇於十二月十六日（星期一）下午一時假座時市靈輿行禮下葬於伏市蘭墓園 肅此訃告
宗親戚友世誼垂察此訃

反服母 謝氏
未亡人 謝氏
孤子 謝氏 媳婦袁氏
孤女 謝氏 媳婦黃氏
男孫 謝氏 媳婦黃氏
女孫 謝氏 媳婦黃氏
外甥 謝氏 媳婦黃氏
外甥孫 謝氏 媳婦黃氏
治喪處：七街東一九九四號
同泣告

訃告

先嚴謝有字謙家周府君開平縣李崗上洞東成里人痛於一九七四年十二月八日下午七時於返途中被市虎咬傷昇往醫院急救延至午夜十二時不幸因傷重逝世享年七十有六歲不孝國林等隨侍在側親視含殮殯禮成謹擇於十二月十六日（星期一）下午一時假座時市靈輿行禮下葬於伏市蘭墓園 肅此訃告
宗親戚友世誼垂察此訃

長期批 舖租廉 調適通氣設備 全酒牌執照 每年生意約十八萬餘元 欲知詳情 電話 Nick 463-3222 下午五時後 467-3069

CLARK-KABAN MEDIA (CKM) LTD.
1657 Nanaimo St.,
Vancouver, B.C. V5L 4T9
Tele. 254-0848

SANYO 式十吋彩色電視機
遠離的自動控制
原價 六百七十九元九五
特價 五百九十九元九五

一六吋彩色電視機
原價 四百九十九元九五
特價 四百四十九元九五

AM/FM Digital電錶與收音機
原價 六十九元九毛五
特價 五十九元九毛五

請來參觀本公司廉價電視機
立體聲錄音帶與收音機

華宮酒樓夜總會
Cabaret Restaurant Ltd.
544 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 683-2104

本酒樓為了服務僑胞起見，適應羣眾需要，特聘本埠名廚主理粵菜，採取經濟實惠，以服務大眾化為宗旨，營業時間由星期一至星期六。

粵菜部由本埠曹君主理
喜酌華筵 晚飯宵夜
晚飯時間：由下午五時至九時
夜總會

特聘香港陳潤培先生領導大樂隊，並備有中西流行歌曲，由中西各界人士，駕臨本宮指導。

夜總會時間：由晚上九時至凌晨二時

東欄公司
五八五號哥倫比亞街
電話六八五 四九二九

週末平賣
由十一月十三日
至十一月十五日
星期五 星期六 星期日

雲埠澳升體育會同人敬約
各界友好 屆時踴躍參加不勝感企
黃伍昆仲 屆時踴躍參加不勝感企

喜達建築有限公司
ADE CONSTRUCTION LTD.
2145 F. Hastings St.,
Vancouver, B.C. V5L 1V2
Phone: 253-2828

承接
設計
代取
改裝
各項
大小
工程
價目
公平

新會種植園
壹元十六個
壹元四條
壹元四個
壹元壹打

玻璃生菜
壹元四條

七彩皮蛋
每元壹打

FRUITLAND MARKET
365 BONE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

別了親人
彩色寬銀幕 特級文藝鉅片
領銜主演 謝光榮 金霏

滿洲人
同場放映 彩色寬銀幕動作鉅片
黃振八 領銜主演 黃莎莉 主演

十二月十日至十四 星期二至星期六
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕 特級文藝鉅片

預售票處：大華肉食公司 片打街東

中國糧油有限公司
CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街式叁九號

最新榮譽貢獻！美國
金牌絲苗品質第一
五十磅 祇售十四元七五

買米兩包免費贈送清香純正刀嘜花生油三斤庄一大罐
「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富，保證閣下百分之百滿意。

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華緬街三一號

黃飛鴻少林拳
追擊 田俊 領銜主演

嘉禾出品 緊要刺激 中國武術博覽鉅片
本片係由武林三高手各敬奇能（虎鶴雙形拳、無影腳、十八羅漢拳、五郎八卦棍）等演來美妙，誠堪觀止。

請勿走 雞
影劇藝術獎：謝德興
嘉禾公主：苗可秀 領銜主演
合演：黃仁植
教頭小生：黃家達 主演

